

KEY FACTS STATEMENT AJMAN BANK GROUP MORTGAGE FINANCE TAKAFUL SCHEME

بيان الحقائق الرئيسية برنامج تكافل للتمويل العقاري لمجموعة مصرف عجمان

Ajman Bank PJSC - Group Mortgage Finance Takaful Scheme (Referred to as "Takaful Scheme") is offered by Ajman Bank (Referred to as "Certificate holder") to its Customers (referred to as "Scheme Members"). It provides financial protection by repaying the Finance Amount to Ajman Bank PJSC at the date of event of Death or Permanent Total Disability of the Scheme Member, subject to the Provisions & Conditions.

برنامج تكافل التمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان ش.م.ع. (يشار إليه باسم «برنامج التكافل») يقدمه مصرف عجمان (يشار إليه باسم «حامل الوثيقة») لعملائه (يشار إليهم باسم «أعضاء البرنامج»). يوفر الحماية المالية عن طريق سداد مبلغ التمويل المستحق إلى مصرف عجمان ش.م.ع. من تاريخ الوفاة أو العجز الكلي الدائم لعضو البرنامج، مع مراعاة الشروط والأحكام.

Takaful cover is provided by Watania Takaful Family PJSC (Referred to as "Takaful Provider").

تم توفير غطاء التكافل من قبل شركة الوطنية للتكافل ش.م.ع. (يشار إليها باسم «مزود التكافل»).

Takaful cover is provided on a single life or joint life basis, and is required for all Customers who avail Home Finance (referred to as "Facility") from Ajman Bank PJSC.

تم توفير غطاء التكافل على أساس فردي بشكل مستقل أو الأفراد المشتركين بالتمويل، وهو برنامج اجباري لجميع العملاء الذين يستفيدون من التمويل العقاري (المشار إليه باسم «التسهيلات») من مصرف عجمان ش.م.ع.

PRODUCT STRUCTURE

هيكل المنتج

Ajman Bank PJSC - Group Mortgage Finance Takaful Scheme provides Takaful cover to the Scheme Members for the following Takaful Benefits by repaying the Finance Amount to Ajman Bank PJSC, subject to the Provisions & Conditions of the Takaful Scheme in the event of:

يوفر برنامج التكافل للتمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان ش.م.ع. تغطية تكافلية لأعضاء البرنامج لمنافع التكافل التالية من خلال سداد مبلغ التمويل المستحق إلى مصرف عجمان، مع مراعاة الأحكام وشروط برنامج التكافل للتمويل العقاري في حالة:

1. Death	الوفاة
The Finance Amount, at the date of event of Death up to a maximum of $\text{AED } 30,000,000$ (UAE Dirhams Thirty Million Only) for existing and new customers.	مبالغ التمويل المستحقة في تاريخ الوفاة بحد أقصى $30,000,000$ (ثلاثون مليون درهم إماراتي فقط) للعملاء الجدد والحاليين
2. Permanent Total Disability	العجز الكلي الدائم
The Finance Amount, at the date of event of Permanent Total Disability up to a maximum of $\text{AED } 30,000,000$ (UAE Thirty Million Only) for all Customers	مبالغ التمويل المستحقة من تاريخ حالة العجز الكلي الدائم بحد أقصى $30,000,000$ (ثلاثون مليون درهم إماراتي فقط) لجميع العملاء.
3. Other Takaful Benefits	المنافع التكافلية الأخرى
a. Repatriation Benefits:	أ. منفعة نقل الرفات:
The Takaful Benefit payable shall be the actual expenses, up to a maximum of $\text{AED } 10,000$ per Scheme Member in the event of Death.	يجب أن تكون منفعة التكافل المستحقة الدفع هي النفقات الفعلية، بحد أقصى $10,000$ درهم إماراتي لكل مشترك في البرنامج في حالة الوفاة.
b. Emergency Medical Expenses (Due to Accident Only):	ب. نفقات الطوارئ الطبية (بسبب حادث فقط):
In the event of emergency medical treatment required due to an Accident as per the advice of the Medical Expert, the Takaful Benefit payable will be the reasonability and customary expenses, up to a maximum of $\text{AED } 10,000$.	في حالة العلاج الطبي الطارئ المطلوب بسبب حادث وفقاً للنصيحة الخبير الطبي، فإن منفعة التكافل المستحقة الدفع يجب أن تكون منطقية وضمن النفقات المعتادة، بحد أقصى $10,000$ درهم إماراتي.

SHARIA STRUCTURE

الهيكل الشرعية

The structure of this Takaful Scheme is based on Takaful and solidarity donation among Scheme Members who pay their donations to the Tabarru Fund and permit the payment of Takaful Benefits Amounts from the funds available in the Tabarru Fund for the beneficiaries in the covered events subject to the Provisions and Conditions of Takaful Scheme. The Tabarru Fund is managed by Takaful Provider who acts as an agent for Scheme Members for an agency fee, and also acts as a Mudarib by investing the available funds in the account of Tabarru Fund under Mudarabah mode for a Mudarib share in the achieved profits of the Mudarabah.

تقوم هيكل هذا البرنامج التكافلي على قاعدة التكافل والتضامن بين حملة الوثائق الذين يدفعون تبرعاتهم لصندوق التكافل ويسمحون بدفعها من هذه الأموال المتوفرة في صندوق التبرع للمستفيدين في الحالات المغطاة وفقاً لشروط وأحكام البرنامج التكافلي. وتتم إدارة صندوق التبرع من قبل مزود التكافل بصفته وكيلًا عن حملة الوثائق مقابل أجر الوكيل، كما يقوم مزود التكافل بصفته مضارباً باستثمار الأموال المودعة في حساب صندوق التبرع بصيغة المضاربة الشرعية مقابل حصة المضارب من الأرباح المحققة.

KEY PRODUCT FEATURES

المميزات الرئيسية للبرنامج

Customers eligible for takaful cover under this Takaful Scheme are the present and future Customers of the Certificate holder acquired during the Certificate period who are UAE Nationals and UAE Residents.

العملاء المؤهلون للتغطية التكافلية بموجب برنامج التكافل هذا هم العملاء الحاليين والمستقبليين لحامل الوثيقة الذين تم قبولهم خلال فترة الوثيقة من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة والمقيمين في دولة الإمارات العربية المتحدة.

Maximum Age at Entry: Between 18 years to 69 years for Death and between the age of 18 years to 64 years for Permanent Total Disability and Other Takaful Benefits.

الحد الأقصى للعمر عند الدخول: ما بين 18 عاماً إلى 69 عاماً للوفاة وبين سن 18 عاماً إلى 64 عاماً للعجز الكلي والدائم ومنافع الأخرى.

Maximum Coverage Age: Age of 70 years for Death and 65 years for Permanent Total Disability and Other Takaful Benefits.

الحد الأقصى لسن التغطية: عمر 70 عاماً للوفاة و 65 عاماً للعجز الكلي الدائم ومنافع التكافل الأخرى.

Takaful cover is provided monthly on 24/7 worldwide basis, subject to payment of the Monthly Takaful Contribution Amount by the Scheme Members.

تخضع التغطية التكافلية لوجود المتعاملين على رأس عملهم وبدوام كامل (ليسوا مرضى) وليسوا في إجازة مرضية من مكان عملهم أو منشاتهم الفردية الخاصة وذلك وقت تاريخ التحاقهم الطبيعى بالتغطية التكافلية.

Takaful cover is subject to Customers actively working pursuing fulltime employment (i.e., not sick) and not on medical leave at the time of applying for Facility and at the commencement of their individual Facility at the Normal Date of Inclusion.

يتم توفير غطاء التكافل شهرياً على مدار الساعة طوال أيام الأسبوع في جميع أنحاء العالم، ويخضع لدفع مبلغ الاشتراك التكافلي الشهري من قبل الأعضاء المشتركين في البرنامج.

Free Look Period: A Free Look Period of thirty (30) calendar days will be provided to the Scheme Members during which the Takaful Provider will refund the Monthly Takaful Contribution Amount paid by the Scheme Member, subject to deducting the medical underwriting cost, if any, in case of early cancellation or early settlement of Scheme Member's Mortgage Finance Facility within the free-look period.

فترة الانتظار المجانية: سيتم توفير فترة انتظار مسموح بها مدتها ثلاثين (30) يوماً لأعضاء البرنامج يقوم خلالها مزود التكافل برد مبلغ المساهمة التكافلية المدفوع من قبل عضو البرنامج، بشرط خصم تكلفة الاكتتاب الطبي، إن وجد، في حالة الإلغاء المبكر أو التسوية المبكرة للتسهيلات التمويلية لعضو البرنامج خلال فترة الانتظار المجانية المسموح فيها.

Maximum Takaful Benefit: The maximum cumulative amount of Takaful Benefit payable for any one Scheme Member shall be subject to a maximum of $\text{AED } 30,000,000/-$ (UAE Dirhams Thirty Million Only) for Death and Disability of existing and new customers, irrespective of the number of Facility(ies) and their actual Finance Amounts.

الحد الأقصى لمنافع التكافل: يجب أن يخضع الحد الأقصى للمبلغ التراكمي لمنافع التكافل المستحقة الدفع لأي عضو في البرنامج بحد أقصى $30,000,000$ (ثلاثون مليون درهم إماراتي فقط) حالات الوفاة والعجز للأعضاء الحاليين والجدد، بغض النظر عن عدد التسهيلات ومبالغ التمويل الفعلية المستحقة.

المطلوبات الأساسية، والقيود، و الالتزامات الأساسية (بما فيها التزامات المتعامل) **KEY REQUIREMENTS, LIMITATIONS AND OBLIGATIONS (INCLUDING CUSTOMER OBLIGATIONS)**

The following underwriting requirements shall apply:		تسري متطلبات الاكتتاب التالية:			
Finance Amount (in ₪)	Age 18 – 55	Age 56 – 69	العمر من 56 لغاية 69	العمر من 18 لغاية 55	مبلغ التمويل (د.أ.)
Up to 3,500,000	None	None	لا يوجد	لا يوجد	لغاية 3,500,000
3,500,001 – 7,500,000	MHQ	MHQ	MHQ	MHQ	3,500,001– 7,500,000
7,500,001 – 15,000,000	MQ+ MED + Blood + ECG + Stress ECG +Finance Offer + Travel Questionnaire	+ MQ+ MED + Blood + ECG + Stress ECG	عرض التمويل + استبيان السفر		7,500,001 – 15,000,000
15,500,001 – 30,000,000	Refer to Watania Takaful Family PJSC	راجع شركة التكافل الوطنية ش.م.ع			15,500,001 – 30,000,000

Where: حيث:

MHQ: Medical Health Questionnaire that must be completed dated and signed by the Customer for each proposal whatever the amount (Annexure 1). **إكمال استبيان الحالة الصحية (إذا كان بصحة جيدة ولا يظهر أي خلل) وتوقيعه من كل عضو مشترك في البرنامج.**

MER: Medical examination report completed by a medical examiner and including a urinalysis. **الفحص الطبي، بما في ذلك تحليل البول وتقرير مزودي الخدمات الطبية الخاصة.**

Blood: Complete Blood screening including Haemogram, Erythrocyte Sedimentation Rate, Platelet count, HIV 1 & 2 antibody test, glucose, HbA1c, creatinine, uric acid, urea, total cholesterol and HDL, triglycerides, transaminases SGOT & SGPT, gammas GT, Hepatitis B & C serology, PSA for men above 50. **فحص الدم الكامل بما في ذلك مخطط الدم، ومعدل ترسيب كرات الدم الحمراء، وعدد الصفائح الدموية، واختبار الأجسام المضادة لفيروس نقص المناعة البشرية 1 و 2، والجلوكوز، و HbA1c، والكرياتينين، وحمض اليوريك، واليوريا، والكوليسترول الكلي، و HDL، والدهون الثلاثية، وناقلات الأمين SGOT و SGPT، وجاما جي تي، والتهاب الكبد B & C الأمصال، PSA للرجال فوق سن الخمسين.**

ECG: 12 lead Electrocardiogram with cardiologist report. **12 مخطط كهربائي للقلب مع تقرير طبيب القلب**

Stress ECG: Exercise ECG with cardiologist report. **تخطيط القلب مع جهد مع تقرير طبيب القلب.**

Finance Offer: signed Facility application form provided by the Certificate holder. **عرض التمويل: نموذج طلب مرفق موقع مقدم من حامل الوثيقة.**

EXCLUSIONS **الاستثناءات**

The Takaful Benefit under this Takaful Scheme shall not be payable if the claim is directly or indirectly as a result of: **لن تكون منفعة التكافل بموجب برنامج التكافل هذا مستحقة الدفع إذا كانت المطالبة بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة:**

Death and Permanent Total Disability Exclusions **استثناءات الوفاة والعجز الكلي الدائم**

- War, invasion, act of foreign enemy, hostilities or warlike operations (whether war be declared or not), civil war, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, martial law, acts of terrorism, mutiny or riot or civil commotion assuming the proportions of or amounting to a popular rising. **الحرب أو الغزو أو عمل العدو الأجنبي أو الأعمال العدائية أو العمليات الحربية (سواء تم إعلان الحرب أم لا)، أو الحرب الأهلية، أو الانتفاضة العسكرية، أو التمرد، أو الثورة، أو القوة العسكرية أو المغتصبة، أو الأوصاف العرفية، أو أعمال الإرهاب، أو التمرد أو الشغب أو اضطراب مدني يفترض نسبياً أو يرفى إلى تععيد شعبي.**
- Suicide within the first twelve (12) months from the commencement of individual takaful cover / Normal Date of Inclusion. **الانتحار خلال الاثني عشر (12) شهراً الأولى من بدء التغطية التكافلية الفردية / التاريخ العادي للإدراج.**
- Atomic, Biological, and Chemical contamination; **التلوث الذري والبيولوجي والكيميائي.**
- Worldwide Terrorism Exclusion **استثناء الإرهاب في جميع أنحاء العالم**

Notwithstanding any other provision in this Certificate, the Takaful Provider shall not be liable for claims directly or indirectly caused by, resulting from, or in connection with acts of terrorism by making use of nuclear, biological or chemical weapons or material, or action taken in controlling, preventing, suppressing or in any way relating to any such act of terrorism, regardless of any other cause or event contributing concurrently or in any other sequence of the loss. An act of terrorism means an act – whether involving violence or the use of force or not – or the threat or the preparation thereof, of any person or group(s) of persons – whether acting alone or on behalf of or in connection with any organisation(s) or government (s) – which **بصرف النظر عن أي حكم آخر في هذه السياسة، لن يكون مزود التكافل مسؤولاً عن المطالبات التي تنتج بشكل مباشر أو غير مباشر عن أعمال الإرهاب أو الناتجة عنها أو فيما يتعلق بها من خلال استخدام أسلحة أو مواد نووية أو بيولوجية أو كيميائية، أو الإجراءات المتخذة في مراقبة أو منع أو قمع أو بأي شكل من الأشكال المتعلقة بأي عمل إرهابي من هذا القبيل، بغض النظر عن أي سبب أو حدث آخر يساهم بشكل متزامن أو في أي تسلسل آخر للفساد. العمل الإرهابي هو فعل – سواء كان ينطوي على عنف أو استخدام القوة أم لا – أو التهديد أو التحضير له، من قبل أي شخص أو مجموعة (مجموعات) من الأشخاص – سواء كان ذلك التصرف بمفرده أو نيابة عن أو فيما يتعلق بأي شخص. منظمة (منظمات) أو حكومة (منظمات) – أي**

- appears to be intended to intimidate or influence a de jure or de facto government or the public or a section of the public, or disrupt any segment of the economy **يبدو أنه يهدف إلى تخويف أو التأثير على حكومة بحكم القانون أو بحكم الواقع أو الجمهور أو قسم من الجمهور، أو تعطيل أي قطاع من الاقتصاد**
- And from its nature or context is done in connection with political, social, religious, ideological or similar causes or objectives. **و يتم من طبيعته أو سياقه فيما يتعلق بأسباب أو أهداف سياسية أو اجتماعية أو دينية أو أيديولوجية أو ما شابهها.**
- In any case, active participation of the Scheme Member in any acts of terrorism – whether making use of nuclear, biological or chemical weapons or material or not – shall be excluded. **على أي حال، تُستبعد المشاركة النشطة للمشارك في البرنامج في أي أعمال إرهابية – سواء باستخدام أسلحة نووية أو بيولوجية أو كيميائية أو مواد أم لا.**

Permanent Total Disability Exclusions **استثناءات العجز الكلي الدائم**

- In addition to the above, the below is also excluded for Permanent Total Disability. **بالإضافة إلى ما سبق، يتم استبعاد ما يلي أيضاً للإعاقة الكلية الدائمة.**
- Mental illnesses and nervous disorders; **الأمراض العقلية والاضطرابات العصبية.**
- Suicide or attempted suicide or any act of intentional self-injury whilst sane or insane; **الانتحار أو محاولة الانتحار أو أي فعل من أفعال إيذاء النفس المتعمد سواء كان عاقلاً أو مجنوناً.**
- Scheme Member being in or upon or entering into or alighting from or descending or falling from aircraft of any kind other than a fully licensed standard type of fixed transport organization providing regular air services between duly established airports in which he/she is traveling as a pilot, cabin crew or fare-paying passenger. **أن يكون عضو المخطط في أو عند الدخول أو الدخول أو النزول من أو النزول أو السقوط من طائرة من أي نوع بخلاف النوع القياسي المرخص بالكامل من مؤسسة النقل الثابت التي تقدم خدمات جوية منتظمة بين المطارات المنشأة حسب الأصول التي يسافر فيها الطيار أو طاقم الطائرة أو الراكب الذي يدفع أجرة.**
- Misuse of drug or alcohol; **إساءة استخدام المخدرات أو الكحول.**
- Underwater activity necessitating the use of artificial breathing equipment. **نشاط تحت الماء يستلزم استخدام معدات تنفس اصطناعي.**
- Any participation or training for any dangerous or hazardous sports or competition or riding or driving in any form of race or competition; **أي مشاركة أو تدريب على أي رياضة أو منافسة خطيرة أو خطيرة أو الركوب أو القيادة في أي شكل من أشكال السباق أو المنافسة؛**
- Engaging in any illegal act, breach of Law or criminal act; **الانخراط في أي عمل غير قانوني أو خرق للقانون أو عمل إجرامي؛**
- Engaging in or taking part in any naval, military or air force operation; **الانخراط في أي عملية بحرية أو عسكرية أو جوية أو المشاركة فيها؛**
- Sexually transmissible diseases, AIDS or the presence of any Human Immunodeficiency Virus (HIV) or any antibodies to such virus. **الأمراض التي تنتقل عن طريق الاتصال الجنسي أو الإيدز أو وجود أي فيروس نقص المناعة البشرية (HIV) أو أي أجسام مضادة لمثل هذا الفيروس.**

- Facility taken out by the Scheme Member for his own medical treatment.
- Pregnancy, childbirth or abortion or any complications arising therefrom
- Facility taken out by the Scheme Member for his/her own medical treatment.
- Extra-Contractual Obligations, for example any ex-gratia payments.
- Any claim arising out of a Pre-Existing Conditions, which were present at the time of taking out the Facility for the first year of Facility inception of the Scheme Member.
- Any disease or medical impairment from which the Scheme Member was suffering or had a serious past history at the Certificate Commencement Date or his/her Normal Date of Inclusion, if later.
- Claims intimated after 270 days from the date of event of a claim.

If the Takaful Provider alleges that by reason of these Exclusions any loss is not covered by this Certificate, the burden of proving the contrary shall be upon the Certificate holder thus discharging the Takaful Provider from any liability whatsoever against the Certificate holder, Scheme Member and any claimant.

FEES & CHARGES		الرسوم و التكاليف	
Monthly Takaful Contribution Amount	0.020% per month on Finance Amount, subject to satisfactory completion of the individual Underwriting Requirements.	0.020% شهرياً مطبقة على مبلغ التمويل المستحق شرط تكملة متطلبات الاكتتاب الفردية بشكل مرضي.	مبلغ الاشتراك التكافلي الشهري
Illustration of Calculation of Monthly Takaful Contribution Amount	Mortgage Finance Amount: ₪ 100,000 Monthly Takaful Contribution Amount: ₪ 100,000 X 0.020% = ₪ 20	مبلغ التسهيلات المستحقة للتمويل العقاري: 100,000 درهم إماراتي مبلغ مساهمة التكافل الشهرية: 100,000 درهم × 0.020% = 20 درهم	مثال حساب مبلغ مساهمة التكافل الشهرية
Takaful Cover for Joint Life Scheme Members	Joint Life Scheme Members will be covered subject to the following approach: I. Scheme Member 1 = Monthly Takaful Contribution Amount Rate II. Scheme Member 2 (Joint Life) = 80% x Monthly Takaful Contribution Amount Rate The above shall be applicable if the Scheme Members are covered on a standard basis in the Takaful Scheme.	سيتم تغطية العضو المشترك في البرنامج للأفراد المشتركين بالتمويل وفقاً للنهج التالي: أ. عضو النظام = 1 معدل مبلغ الاشتراك التكافلي الشهري. ب. عضو النظام (2 الفرد المشترك بالتمويل) = 80% × معدل مبلغ الاشتراك التكافلي الشهري يسري ما ورد أعلاه إذا تمت تغطية أعضاء البرنامج على أساس قياسي في برنامج التكافل.	غطاء التكافل لأعضاء برنامج الأفراد المشتركين بالتمويل
Standard Case	If the case is standard and there is no underwriting loading then the Monthly Takaful Contribution Amount rate will remain as 0.020% and applied to the Finance Amount.	إذا كانت الحالة قياسية ولم يكن هناك تحميل اشتراك، فسيظل معدل مبلغ المساهمة الشهرية 0.020% ويطبق على مبلغ التمويل.	الحالة القياسية
Substandard Case	If the underwriting decision was to load the rate by 50% then the Monthly Takaful Contribution Amount rate will be adjusted as follow: 0.020% * (1+50%) equal to 0.030% and applied to the Finance Amount.	إذا كان قرار الاشتراك هو تحميل المعدل بنسبة 50%، فسيتم تعديل معدل مبلغ الاشتراك الشهري على النحو التالي: 0.020% * (1+50%) يساوي 0.030% ويطبق على مبلغ التمويل.	الحالة غير القياسية

KEY DISCLOSURES		الإفصاحات الرئيسية	
• Ajman Bank and Takaful Provider reserve (s) the right to decline any Customer application to the Takaful Scheme its sole discretion.	• يحتفظ مصرف عجمان ومزود خدمات التكافل بالحق في رفض أي طلب للمعاملة للاشتراك في البرنامج التكافلي وفقاً لتقديرهما المطلق.	• يتخضع المتطلبات والمعايير الخاصة بالبرنامج التكافلي والمحددة أعلاه لحدث شروط وأحكام البرنامج التكافل للتمويل العقاري من مصرف عجمان ش.م.ع. ويمكن الاطلاع عليها في الرابط التالي: www.ajmanbank.ae/site/ar/property-finance	• تحكم أحكام وشروط مزود التكافل المفصلة برنامج تكافل التمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان ش.م.ع.
• Above Takaful Scheme requirements and criteria are governed by the latest Provisions and Conditions of Ajman Bank PJSC – Group Mortgage Finance Takaful Scheme available on the following link : www.ajmanbank.ae/site/property-finance	• يحتفظ مصرف عجمان بالحق في مراجعة الرسوم والتكاليف والأحكام والشروط، ومن ضمنها طريقة حساب الربح في أي وقت من خلال إرسال إخطار كتابي قبل 60 يوم إلى معلومات الاتصال الخاصة بك والمسجلة لديه.	• تحكم أحكام وشروط مزود التكافل المفصلة برنامج تكافل التمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان ش.م.ع.	• يحتفظ مصرف عجمان بالحق في مراجعة الرسوم والتكاليف والأحكام والشروط، ومن ضمنها طريقة حساب الربح في أي وقت من خلال إرسال إخطار كتابي قبل 60 يوم إلى معلومات الاتصال الخاصة بك والمسجلة لديه.
• Takaful Provider's detailed Provisions & Conditions shall govern Group Mortgage Finance Takaful Scheme	• لا يقبل لموظفي مصرف عجمان استلام أي مبالغ نقدية أو شيكات لصالح المستفيدين، إن مصرف عجمان غير مسؤول عن أي مدفوعات نقدية أو شيكات أو تحويلات موافق عليها من قبل المتعامل لصالح أطراف ثالثة أو لموظفي مصرف عجمان.	• تحكم أحكام وشروط مزود التكافل المفصلة برنامج تكافل التمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان ش.م.ع.	• يحتفظ مصرف عجمان بالحق في مراجعة الرسوم والتكاليف والأحكام والشروط، ومن ضمنها طريقة حساب الربح في أي وقت من خلال إرسال إخطار كتابي قبل 60 يوم إلى معلومات الاتصال الخاصة بك والمسجلة لديه.
• Ajman Bank reserves the right to revise the fees & charges and terms & conditions, including the coverage and eligibility criteria at any time by providing sixty (60) days prior written notice to your registered contact details.	• لا يقبل لموظفي مصرف عجمان استلام أي مبالغ نقدية أو شيكات لصالح المستفيدين، إن مصرف عجمان غير مسؤول عن أي مدفوعات نقدية أو شيكات أو تحويلات موافق عليها من قبل المتعامل لصالح أطراف ثالثة أو لموظفي مصرف عجمان.	• تحكم أحكام وشروط مزود التكافل المفصلة برنامج تكافل التمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان ش.م.ع.	• يحتفظ مصرف عجمان بالحق في مراجعة الرسوم والتكاليف والأحكام والشروط، ومن ضمنها طريقة حساب الربح في أي وقت من خلال إرسال إخطار كتابي قبل 60 يوم إلى معلومات الاتصال الخاصة بك والمسجلة لديه.

WARNINGS		التنبيهات	
Ajman Bank employees are not authorized to collect cash or cheques in favor of other beneficiaries. Ajman Bank is not liable for any cash payments, cheques or wire transfers authorized by consumer to third parties or Ajman Bank employees.	لا يقبل لموظفي مصرف عجمان استلام أي مبالغ نقدية أو شيكات لصالح المستفيدين، إن مصرف عجمان غير مسؤول عن أي مدفوعات نقدية أو شيكات أو تحويلات موافق عليها من قبل المتعامل لصالح أطراف ثالثة أو لموظفي مصرف عجمان.		

CESSATION OF INDIVIDUAL MEMBERSHIP		وقف العضوية الفردية:	
1. The Scheme Member's Death or Permanent Total Disability claim.	المطالبة بوفاة عضو المشترك في البرنامج أو العجز الكلي الدائم.	1. المطالبة بوفاة عضو المشترك في البرنامج أو العجز الكلي الدائم.	
2. Cancellation/settlement of the Scheme Member's Facility;	إلغاء / تسوية تسهيلات الأعضاء المشتركين في البرنامج ؛	2. إلغاء / تسوية تسهيلات الأعضاء المشتركين في البرنامج ؛	
3. The Scheme Member having attained the Maximum Coverage Age;	عضو المشترك في البرنامج الذي بلغ الحد الأقصى لسن التغطية ؛	3. عضو المشترك في البرنامج الذي بلغ الحد الأقصى لسن التغطية ؛	
4. Any other date on which the Scheme Member ceases to be eligible for takaful cover for any fraudulent or criminal reason affecting the takaful cover hereunder. Decision of the court shall be final in such cases.	أي تاريخ آخر لم يعد فيه عضو المشترك في البرنامج مؤهلاً للتغطية التكافلية لأي سبب احتيالي أو جنائي يؤثر على غطاء التكافل أدناه، ويكون قرار المحكمة نهائياً في مثل هذه الحالات.	4. أي تاريخ آخر لم يعد فيه عضو المشترك في البرنامج مؤهلاً للتغطية التكافلية لأي سبب احتيالي أو جنائي يؤثر على غطاء التكافل أدناه، ويكون قرار المحكمة نهائياً في مثل هذه الحالات.	
5. Any Scheme Members who are defaulters for more than twelve (12) months will be automatically excluded from the Takaful Scheme and the Mortgage Finance Facility will be written off as bad-debt and will not be covered under this Takaful Scheme.	سيتم استبعاد أي عضو في البرنامج يتخلف عن السداد لأكثر من اثني عشر (12) شهراً تلقائياً من برنامج التكافل وسيتم شطب تسهيلات التمويل العقاري كديون معدومة ولن يتم تغطيتها بموجب برنامج التكافل هذا.	5. سيتم استبعاد أي عضو في البرنامج يتخلف عن السداد لأكثر من اثني عشر (12) شهراً تلقائياً من برنامج التكافل وسيتم شطب تسهيلات التمويل العقاري كديون معدومة ولن يتم تغطيتها بموجب برنامج التكافل هذا.	

PAYMENT OF MONTHLY TAKAFUL CONTRIBUTION AMOUNT		دفع مبلغ المساهمة التكافلية الشهرية	
The Scheme Member will be responsible for all payments of the monthly installments for the finance as per the pre-scheduled payment plan of the Certificate holder during the Period of Finance. Any defaults in the monthly payments will not be covered.	سيكون العضو المشترك في البرنامج مسؤولاً عن جميع مدفوعات الأقساط الشهرية للتمويل وفقاً لخطة السداد المحددة مسبقاً لحامل الوثيقة خلال فترة التمويل. لن يتم تغطية أي حالات تخلف في السداد في الدفعات الشهرية.		

The takaful cover will always be in line with the pre-scheduled payment plan of the Certificate holder.

يتمشى غطاء التكافل دائماً مع خطة الدفع المجدولة مسبقاً لحامل الوثيقة.

REFUND OF MONTHLY TAKAFUL CONTRIBUTION AMOUNT

استرداد مبلغ مساهمة التكافل الشهرية

Takaful cover under this Takaful Scheme is provided on a monthly basis.

يتم توفير غطاء التكافل بموجب برنامج التكافل هذا على أساس شهري.

In case of early cancellation or early settlement of Scheme Member's Mortgage Finance Facility after the free-look period, there shall be no refund of Contribution to the Scheme Member.

في حالة الإلغاء المبكر أو التسوية المبكرة لتسهيلات التمويل العقاري الخاص بالعضو المشترك في البرنامج بعد فترة الانتظار المجانية، لن يكون هناك استرداد للمساهمة إلى العضو المشترك في البرنامج.

KEY RISKS

الأخطار الرئيسية

- Claim notified after 270 days from the date of event of Death or Permanent Total Disability.
- No Claim will be honored if the Scheme member fails to disclose any information on the Takaful Application Form that may affect the Takaful Cover underwriting decision by the Takaful Provider. All information (medical or otherwise) must be filled out in an accurate and complete manner to avoid rejection of any future claims.

- المطالبة التي تم التبليغ عنها بعد 270 يوم من تاريخ حدوث الوفاة أو العجز الكلي الدائم
- لن يتم قبول أي مطالبة إذا فشل عضو المشترك في البرنامج في الإفصاح عن أي معلومات في نموذج طلب التكافل والتي قد تؤثر على اكتتاب التأمين التكافلي قرار مقدم التكافل. يجب ملء جميع المعلومات (الطبية أو غير ذلك) بطريقة دقيقة وكاملة لتجنب رفض أي مطالبات مستقبلية.

IMPORTANT INFORMATION

معلومات مهمة

For more information, a Scheme Member should contact:

لمزيد من المعلومات، يجب على عضو البرنامج التواصل مع:

Watania Takaful Family PJSC
P.O. Box 235353 Dubai, United Arab Emirates
Tel: 048134444 or 8009282642

شركة وطنية للتكافل العائلي - ش.م.ع.
ص.ب. 235353، دبي، الإمارات العربية المتحدة
الهاتف: 048134444 أو 8009282642

Or contact Ajman Bank
Tel: 600 5555 22
Email: info@ajmanbank.ae
P.O. Box 7770, Ajman

أو التواصل مع مصرف عجمان
على الرقم: 600 5555 22
البريد الإلكتروني: info@ajmanbank.ae
ص.ب: 7770 - عجمان

DECLARATION

تصريحات

I hereby confirm that I have been provided with sufficient time to read this document before signing the same.

أؤكد بموجبيه أنه قد تم توفير الوقت الكافي لي لقراءة هذا المستند قبل التوقيع عليه.

I shall bear the full responsibility in the event of failure to comply with what is stated in the Provisions and Conditions of the Ajman Bank Group Mortgage Finance Takaful Scheme.

أتحمل المسؤولية الكاملة في حالة عدم الامتثال لما هو مذكور في الشروط والأحكام العامة للبرنامج التكافلي للتمويل العقاري الجماعي من مصرف عجمان.

I hereby declare that I have read, understood and accepted the above key features explained in this document including the inherent risks of the Takaful Scheme, all contribution amounts, fees, charges, commissions and expenses that may be incurred through enrollment in this Takaful Scheme.

أقر بموجبيه بأنني قد قرأت وفهمت وقبلت المنافع الرئيسية المذكورة أعلاه الموضحة في هذا المستند بما في ذلك المخاطر المتعلقة بالاشتراك في البرنامج التكافلي، ومبالغ الاشتراك وجميع الرسوم والتكاليف والعمولات والنفقات المترتبة على الاشتراك في البرنامج التكافلي.

For further details in relation to the above-mentioned information, I shall refer to the Provisions and Conditions of this Group Mortgage Finance Takaful Scheme published on www.ajmanbank.ae

لمزيد من التفاصيل فيما يتعلق بالمعلومات المذكورة أعلاه، سوف أرجع إلى التفاصيل المحددة في شروط وأحكام برنامج تكافل التمويل العقاري من مصرف عجمان ش.م.ع. www.ajmanbank.ae

I am aware and understand that I have the right to arrange the Takaful/Insurance Certificate from another provider of my choice to be assigned to Ajman Bank (i.e., other than the Takaful Provider selected by Ajman Bank).

انني ادرك وأفهم أن لدي الحق في اختيار وثيقة التكافل/التأمين من مزود آخر من اختياري ليطم تعيينه لدى مصرف عجمان (أي مقدم خدمة التكافل غير الذي اختاره مصرف عجمان).

Watania Takaful Family PJSC (Takaful Provider) is an independent entity and is not a subsidiary of Ajman Bank.

ان شركة شركة وطنية للتكافل - ش.م.ع. (مزود التكافل) هي كيان مستقل وليست شركة تتبع لمصرف عجمان.

I agree to proceed with Ajman Bank's approved Takaful Provider.

انني اوافق على الاستمرار مع مزود التكافل المعتمد من قبل مصرف عجمان.

Name and Signature of Customer	اسم وتوقيع المتعامل
Emirates ID	الهوية الإماراتية
Date	التاريخ